

Document: EB 2017LOT/P.17
Date: 29 August 2017
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

مذكرة رئيس الصندوق
بشأن تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى جمهورية
سري لانكا الاشتراكية الديمقراطية من أجل برنامج
شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات
الصغيرة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

William Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Hubert Boirard

مدير البرنامج القطري
شعبة آسيا والمحيط الهادي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2298
البريد الإلكتروني: h.boirard@ifad.org

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل الإضافي المقترح تقديمه في شكل قرض إلى جمهورية سري لانكا الاشتراكية الديمقراطية من أجل برنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة، على النحو الوارد في الفقرة 15.

تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى جمهورية سري لانكا الاشتراكية الديمقراطية من أجل برنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة

أولاً - الخلفية

- 1- تلتزم هذه المذكرة الموافقة على تمويل إضافي في شكل قرض بمبلغ 6.18 مليون دولار أمريكي من أجل برنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة، الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2017 (الوثيقة EB 2017/120/R.13/Rev.1). وسوف يستخدم التمويل الإضافي المقدم من الصندوق لتمويل المكون 1 (إرساء شراكات تجارية) والمكون 3 (إدارة البرنامج وحوار السياسات).
- 2- ويبلغ مجموع تمويل البرنامج حسب تقديرات خطة التمويل الأصلية 105 ملايين دولار أمريكي. وتحقيقاً لهذه الغاية، سيقدم الصندوق قرضاً بمبلغ 33.7 مليون دولار أمريكي؛ وتبلغ مساهمة الحكومة 19.4 مليون دولار أمريكي؛ وسيساهم المستفيدون بمبلغ 4.5 مليون دولار أمريكي؛ وتبلغ مساهمة المؤسسات المالية المشاركة 9.8 مليون دولار أمريكي؛ وسيساهم القطاع الخاص بمبلغ 17 مليون دولار أمريكي؛ وهناك فجوة تمويلية قدرها 20.7 مليون دولار أمريكي.
- 3- وفي مايو/أيار 2017، أي بعد وقت قصير من موافقة المجلس التنفيذي على البرنامج المذكور، نُقح نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لسري لانكا في اتجاه الصعود بإضافة 6.18 مليون دولار أمريكي. ويبلغ حالياً مجموع مخصصات المشروع 39.88 مليون دولار أمريكي. وكان ذلك ثمرة التدابير المتخذة لتعزيز البرنامج الإقراضي للصندوق لعام 2017، وهو يتيح فرصة مباشرة لتخصيص الأموال المتبقية التي يبلغ مجموعها 6.18 مليون دولار أمريكي جزئياً لسد فجوة تمويل البرنامج المعتمد لشراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة.

ثانياً - المسوّغات والأساس المنطقي

- 4- يُمثل برنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة، كما جاء في التقرير الأصلي، أداة رئيسية للصندوق والحكومة لتحقيق الأولويات المحددة في إطار السياسات الوطنية في بيئة (الأعمال) والمؤسسات الريفية المتطورة. ويتيح البرنامج أيضاً فرصة كبيرة لتعزيز الحوار بين أصحاب المصلحة الوطنيين بشأن بيئة السياسات للأعمال الزراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة.
- 5- ويغطي البرنامج النطاق الوطني. ومع ذلك، وعن طريق عملية تقييمية، يولى الاهتمام وتُعطى الأفضلية بصفة خاصة للمقاطعات والمناطق المنخفضة الدخل التي تتسم بإمكانات كبيرة للإنتاج الزراعي. وهذا

البرنامج يحركه الطلب وسيكون الاستعداد والالتزام من جانب أصحاب المصلحة (الأعمال التجارية والجهات الفاعلة في سلسلة القيمة، بما فيها القطاع الخاص ومنظمات المزارعين/المنتجين) حاسمين.

6- وتبقى المجموعة المستهدفة من البرنامج دون تغيير: 57 500 أسرة ريفية فقيرة (تُمثل 230 000 شخص) ولديها إمكانية لأن تصبح عناصر اقتصادية فاعلة في مجموعة متنوعة من سلاسل القيمة. ويتمثل الهدف الإنمائي للبرنامج في تحقيق زيادة مستدامة في الدخل وجودة النظام الغذائي لما عدده 57 500 أسرة من أسر أصحاب الحيازات الصغيرة (في البداية) المشاركة في نظم إنتاج وتسويق موجّهة نحو الأسواق.

ثالثاً - تكاليف البرنامج وتمويله

7- يبلغ مجموع الاستثمارات والتكاليف المتكررة خلال فترة تنفيذ البرنامج التي ستستغرق 6 سنوات، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، ما يقدر بمبلغ 105 ملايين دولار أمريكي (17 مليار روبية سريلانكية). ويبين الجدول 1 بالتفصيل التكاليف الإرشادية حسب المكون وجهة التمويل؛ وترد في الجدول 2 التكاليف الإرشادية حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل.

الجدول 1

تكاليف البرنامج حسب المكون وجهة التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		فجوة التمويل		المؤسسات المالية المشاركة		الشركاء من القطاع الخاص		المستفيدين		المقترض/النظير		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1 - إرساء شركات تجارية	18 233	34	18 079	33	-	-	16 967	31	-	-	184	2	53 463
2 - الحصول على التمويل الريفي	13 416	29	-	-	9 821	21	-	-	4 494	10	18 470	40	46 201
3 - إدارة البرنامج وحوار السياسات	2 051	38	2 621	49	-	-	-	-	-	-	705	12	5 377
المجموع	33 700	32	20 700	20	9 821	9	16 967	16	4 494	4	19 359	19	105 041

الجدول 2

تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		فجوة التمويل		المؤسسات المالية المشاركة		الشركاء من القطاع الخاص		المستفيدين		المقترض/النظير		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1 - الخبرة الاستشارية	1 957	31	4 043	65	100	2	-	-	-	-	106	2	6 206
2 - المعدات والمواد	336	41	375	45	-	-	-	-	-	-	107	14	818
3 - الانتمائات	13 097	29	-	-	9 505	21	-	-	4 494	101	18 372	40	45 468
4 - المنح والإعانات	16 050	36	12 121	27	-	-	16 967	37	-	-	-	-	45 138
5 - حلقات العمل	283	37	417	55	8	2	-	-	-	-	49	6	757
6 - التدريب	904	26	1 995	59	208	7	-	-	-	-	260	8	3 367
7 - المركبات	246	86	-	-	-	-	-	-	-	-	37	14	283
8 - المرتبات والبدلات	650	28	1 371	58	-	-	-	-	-	-	345	14	2 366
9 - تكاليف التشغيل	177	28	378	59	-	-	-	-	-	-	83	13	638

105 041	19 359	4 494	16 967	9 821	20 700	33 700	المجموع
---------	--------	-------	--------	-------	--------	--------	---------

8- ويمكن تدبير مصادر لسد فجوة التمويل البالغة 20.7 مليون دولار أمريكي في الدورات اللاحقة من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (وفقاً لشروط تمويل سيجري تحديدها رهناً بالإجراءات الداخلية وموافقة المجلس التنفيذي بعد ذلك) أو من خلال تمويل مشترك يُحدّد أثناء التنفيذ. ومع ذلك، وفي أعقاب الزيادة التي طرأت على نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لسري لانكا، ستُخصص الأموال المتاحة المتبقية البالغة 6.18 مليون دولار أمريكي لبرنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة كتمويل إضافي لسد فجوة التمويل جزئياً.

9- ويلخص الجدولان 3 و4 أدناه توزيع التمويل الإضافي البالغ 6.18 مليون دولار أمريكي.

الجدول 3

التمويل الإضافي المقدم من الصندوق حسب المكون

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	فجوة التمويل الأصلية		التمويل الإضافي		فجوة التمويل المتبقية	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1 - إرساء شراكات تجارية	18 079	87	5 182	25	12 897	62
2 - الحصول على التمويل الريفي	-	-	-	-	-	-
3 - إدارة البرنامج وحوار السياسات	2 621	13	996	5	1 625	8
المجموع	20 700	100	6 178	30	14 522	70

الجدول 4

التمويل الإضافي المقدم من الصندوق حسب فئة الإنفاق

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	فجوة التمويل الأصلية		التمويل الإضافي		فجوة التمويل المتبقية	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1 - الخبرة الاستشارية	4 043	19	1 174	5	2 869	14
2 - المعدات والمواد	375	2	123	1	252	1
3 - المنح والإعانات	12 121	58	3 583	17	8 538	41
4 - حلقات العمل	417	2	124	1	293	1
5 - التدريب	1 995	10	618	3	1 377	7
6 - المرتبات والبدلات	1 371	7	432	2	939	5
7 - تكاليف التشغيل	378	2	124	1	254	1
المجموع	20 700	100	6 178	30	14 522	70

رابعاً - الإدارة المالية

10- لن يطرأ أي تغيير على ترتيبات الإدارة المالية، وتدقيق الأموال، والتسيير، والتوريد، ومراجعة الحسابات، فيما يتعلق بالقسم دال، البند الثالث من المقترح الأصلي لبرنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة.

خامساً - التعديلات المقترحة إدخالها على اتفاقية قرض البرنامج

- 11- رهناً بموافقة المجلس التنفيذي، سيتم تعديل اتفاقية تمويل برنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة كي تشمل أحكام التمويل الإضافي التي سيبدأ نفاذها بعد توقيع المقترض رسالة التعديل.
- 12- ولا يترتب على التمويل الإضافي أي تعديل لوصف المشروع.
- 13- وجمهورية سري لانكا الاشتراكية الديمقراطية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة الاقتراض من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 14- وإني مقتنع بأن التمويل الإضافي المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها.

سادساً - التوصية

- 15- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي المقترح بموجب القرار التالي:
قرّر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية سري لانكا الاشتراكية الديمقراطية قرصاً إضافياً بشروط مختلطة تُعادل قيمته ستة ملايين ومائة وثمانين ألف دولار أمريكي (6 180 000 دولار أمريكي)، من أجل برنامج شراكات الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة، على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Logical Framework

Results Hierarchy	Indicators					Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Year 1	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Outreach	Number of persons receiving services promoted or supported by the project (C, S, Lead, Y, IND.)				230000				
	Corresponding number of households reached (C, S, Lead, Y, IND.)				57500				
Project Goal: Contribute to Sri Lanka's smallholders poverty reduction and competitiveness	% of households with improvements in asset ownership (RIMS 3rd level)			30%	70%	RIMS; Impact surveys; National database	baseline/ completion	LPA; Programme	Political commitment Stable macro-economic conditions
	Prevalence of childhood malnutrition in the programme area reduced			5%	10%				
Development Objective: Sustainably increase the income and quality of diet of smallholders (57,500 hhs) involved in commercially-oriented production and marketing systems	% of supported households reporting an increase in income (60% on average) (RIMS 2nd level)			40%	70%	RIMS; AOS; IP reports	Yearly	Programme; IPs	Availability and uptake of GAP and technologies Steady market demand and conditions
Outcome 1: Improved access of smallholder farmers and their organizations to markets in partnership with the private sector	% of 4P partnerships/ agreements in operation after 3 years (RIMS 2nd level)			50%	75%				
	Percentage of persons/households reporting an increase in production (S, Y, IND)			40%	70%				
	Percentage of supported rural producers' organization members reporting new or improved services provided by their organization (S, Y, Lead, IND)			33%	55%				Commitment and willingness of beneficiaries and their institutions
	% increase in average volume and value of sales through 4P agreements			15%	40%	AOS; market studies	bi-annually	IPs; Programme	Steady market demand and conditions
Output 1.1: 4P business arrangements in place	No. of farming households engaged in 4Ps implemented	20000	3000 0	45000	57500	Progress reports	bi-annually	Programme	Willingness and mutual benefits to producers and companies Mature institutions

Output 1.2: Organizational strengthening and capacity development of producer organizations and their members	% of programme-supported producer groups registered			40%	70%	AOS; particip. Surveys; Progress reports	Yearly	Programme	Favourable and stable market conditions and demand
	Number of rural producers accessing production inputs and/or technological packages			45000	57500				
Outcome 2: 57,500 households supported under SAP have access to rural financial services in a sustainable manner and at affordable rates	Percentage of partner financial service providers with portfolio-at-risk \geq 30 days below 5% (S, Y, Lead, IND, P)			3%	5%	CBSL/ PFI reports	bi-annually	CBSL; PFIs	Stable macro-economic conditions
	Percentage of persons/households reporting using rural financial services (S, Y, Lead, IND, P)			70%	100%				
Output 2.1: Small producers access targeted and pro-poor financial products	Funds leveraged through PFI own-resources (as % of total loans outstanding funded from the LOC)			25%	45%	CBSL and PFI reports; Progress reports	bi-annually	Programme; CBSL; PFIs	Willingness of PFIs and enabling regulatory framework
	Number of persons in rural areas accessing financial services (savings, credit, insurance, remittances, etc.) (S, Y, IND, P)	6000	3800 0	45000	57500				
	Number of rural youth (40% female) receiving credit to finance their income generating activity (disaggregated by sex and age)*			1000	2500				
Output 2.2: Institutional strengthening and capacity building of Central Bank and PFIs	Share of agricultural loans in total loan portfolio			1% point	2.5% points	CBSL/ PFI reports	Bi-annually	CBSL; PFIs	Stable macro-economic conditions
Outcome 3: Improved policy environment for equitable and sustainable smallholder farmer-sourced agribusiness development	Number of existing/new laws, regulations, policies or strategies proposed to policy makers for approval, ratification or amendment			3	6	Progress reports	Yearly	Programme; CCC	Quality, relevance and acceptability of recommendations of analysis
Output 3: Analysis conducted on prioritised policy issues/constraints and programme models/lessons learned	Number of policy-relevant knowledge products completed		2	8	18	Progress reports	Yearly	Programme	Focus of PMU on policy agenda maintained